

Bruxelles, 5 dicembre 2025  
(OR. en)

16493/25

ENER 658  
ENV 1343  
CONSOM 284  
DELECT 188

#### NOTA DI TRASMISSIONE

---

Origine:	Segretaria generale della Commissione europea, firmato da Martine DEPREZ, direttrice
Data:	5 dicembre 2025
Destinatario:	Thérèse BLANCHET, segretaria generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	C(2025) 8303 final
Oggetto:	REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE del 5.12.2025 recante rettifica di alcune versioni linguistiche del regolamento delegato (UE) 2023/1669 che integra il regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli smartphone e dei tablet

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento C(2025) 8303 final.

All.: C(2025) 8303 final



Bruxelles, 5.12.2025  
C(2025) 8303 final

**REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE**

**del 5.12.2025**

**recante rettifica di alcune versioni linguistiche del regolamento delegato (UE) 2023/1669  
che integra il regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio per  
quanto riguarda l'etichettatura energetica degli smartphone e dei tablet**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

## **RELAZIONE**

### **1. CONTESTO DELL'ATTO DELEGATO**

Le versioni in lingua danese, estone, lettone, maltese, neerlandese, polacca, rumena, spagnola e svedese del regolamento delegato (UE) 2023/1669 contengono errori. Al fine di allinearle alle altre versioni linguistiche occorre adottare un regolamento delegato che rettifichi il regolamento delegato (UE) 2023/1669.

### **2. ELEMENTI GIURIDICI DELL'ATTO DELEGATO**

Il presente regolamento delegato rettifica gli errori di traduzione contenuti nelle versioni in lingua danese, estone, lettone, maltese, neerlandese, polacca, rumena, spagnola e svedese del testo.

# REGOLAMENTO DELEGATO (UE) .../... DELLA COMMISSIONE

del 5.12.2025

**recante rettifica di alcune versioni linguistiche del regolamento delegato (UE) 2023/1669 che integra il regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli smartphone e dei tablet**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

visto il regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2017, che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e che abroga la direttiva 2010/30/UE<sup>1</sup>, in particolare l'articolo 16, paragrafo 1,

considerando quanto segue:

- (1) Le versioni in lingua danese, estone, lettone, maltese, neerlandese, polacca, rumena, spagnola e svedese del regolamento delegato (UE) 2023/1669 della Commissione<sup>2</sup> contengono un errore nell'allegato III, punto 2.2, lettera a), terza frase, riguardo all'inserimento dell'etichetta. L'errore altera il significato della disposizione, incidendo sulla sua sostanza. La versione in lingua danese contiene un ulteriore errore. È stato omesso un segno di punteggiatura tra due frasi, il che può comportare una mancanza di chiarezza linguistica.
- (2) Le versioni in lingua danese, estone, lettone, maltese, neerlandese, polacca, rumena, spagnola e svedese del regolamento delegato (UE) 2023/1669 dovrebbero pertanto essere rettificate di conseguenza. La rettifica non riguarda le altre versioni linguistiche,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

## *Articolo 1*

*(non riguarda la versione italiana)*

## *Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

---

<sup>1</sup> GU L 198 del 28.7.2017, pag. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

<sup>2</sup> Regolamento delegato (UE) 2023/1669 della Commissione, del 16 giugno 2023, che integra il regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli smartphone e dei tablet (GU L 214 del 31.8.2023, pag. 9, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2023/1669/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj)).

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 5.12.2025

*Per la Commissione*  
*La presidente*  
*Ursula VON DER LEYEN*